



AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA

CIUDAD DE LONG BEACH AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA

Aumento propuesto de las tarifas del agua

De conformidad con la ley estatal, el Departamento de Agua de Long Beach llevará a cabo una audiencia pública el día 29 de agosto de 2019 para considerar objeciones acerca de los cambios propuestos en las tarifas de agua que entrarían en vigor el 1 de octubre de 2019. El titular de una cuenta de servicios de agua de la Ciudad de Long Beach puede oponerse a los cambios propuestos a las tarifas de este servicio mediante una objeción por escrito que se debe recibir antes de la fecha de cierre de la audiencia pública.

LAS OBJECIONES POR ESCRITO SE RECIBIRÁN HASTA LA FECHA DE LA AUDIENCIA PÚBLICA

Junta de Comisionados de Aguas de Long Beach
A la atención de: Asistente ejecutivo de la junta
1800 East Wardlow Road
Long Beach, CA 90807
Sandy.Fox@lbwater.org

AUDIENCIA PÚBLICA EL 29 de agosto de 2019, a las 7:00 p. m.

Long Beach Groundwater Treatment Plant Assembly Room
2950 Redondo Avenue
Long Beach, CA 90807

ដើម្បីស្នើសុំការជូនដំណឹងនេះ ជា
ភាសាផ្សេង សូមទាក់ទងទូរសព្ទលេខ
562-570-2300

Para solicitar este aviso en otro
idioma, llame al 562-570-2300

Para hilingin ang abisong ito sa
alternatibong wika, pakitawagan
ang 562-570-2300

¿Por qué recibí este aviso?

La ley estatal (Propuesta 218) establece un proceso para imponer o aumentar ciertos tipos de tarifas de la ciudad. En particular, ciertas “tarifas relacionadas con la propiedad” (como las tarifas de agua) están sujetas a una audiencia pública informada o proceso de “objeción de la mayoría”. Este aviso forma parte de ese proceso. Ha recibido este aviso 45 días antes de la audiencia pública del 29 de agosto de 2019, ya que se le identificó como una persona propietaria de una cuenta sujeta a las tarifas propuestas de agua. En su calidad de dueño de una cuenta, tiene derecho a presentar una objeción por escrito a la propuesta de aumento en las tarifas.

Todos los dueños de registro y el público en general están invitados a asistir a la audiencia pública. La Junta de Comisionados de Agua escuchará y considerará todos los testimonios, así como todas las objeciones por escrito al alza en las tarifas. Al cierre de la audiencia pública, la junta puede aprobar las nuevas tarifas si la mayoría de las cuentas identificadas a las que se cobrarán las tarifas propuestas no presenta una objeción por escrito en contra del aumento (“objeción de la mayoría”).

Tarifas mensuales propuestas para agua y alcantarillado:

Si se aprueban, todas las tarifas de agua aumentarán un 12 por ciento, con vigencia a partir del 1 de octubre de 2019. No se propone un aumento en las tarifas de alcantarillado.

La Junta de Comisionados de Agua de Long Beach ha aprobado el aumento en todas las tarifas de agua que pagan todos los clientes del Departamento de Agua de Long Beach (LBWD, Long Beach Water Department), sujeto a la audiencia pública mencionada anteriormente y la aprobación del Concejo Municipal. Al final de este aviso encontrará una tabla de las tarifas propuestas para la clasificación de todos los clientes.

Como ejemplo, el aumento de las tarifas elevará la factura promedio mensual combinada de agua y alcantarillado de una residencia unifamiliar típica en \$5.46 (si consideramos un cálculo de 10 unidades de facturación por agua y alcantarillado).

Impacto en la cuenta mensual habitual de un hogar unifamiliar:

	Actual	Alza	Propuesto
Agua	\$45.63	\$5.46	\$51.09
Alcantarillado	\$10.32	\$0.00	\$10.32
Total Mensual	\$55.95	\$5.46	\$61.41

Nota:

Esta tabla muestra la factura promedio mensual por el servicio que recibe en un mes una vivienda unifamiliar típica, que se supone corresponde a 10 unidades de facturación. Una “unidad de facturación” equivale a 748 galones.

¿Cómo se calcula la cuenta de agua y alcantarillado?

La cuenta de cada cliente tiene dos componentes tarifarios independientes: (i) un cargo diario por servicio según el tamaño del medidor del cliente y la cantidad de días en el período de facturación y (ii) un cargo volumétrico por el consumo real de agua por parte del cliente.

La cuenta de alcantarillado también se compone de (i) un cargo diario por servicio según el tamaño del medidor del cliente y la cantidad de días en el período de facturación y (ii) un cargo volumétrico por el consumo real de agua por parte del cliente, con un tope del uso promedio de agua del cliente durante el invierno.

Puede revisar la tabla completa de tarifas de agua y alcantarillado al final de este aviso. Puede encontrar más información sobre el cálculo de la cuenta y las tarifas propuestas para estos componentes en lbwater.org/billing-rates.

¿Por qué aumentan las tarifas del agua?

Los ingresos generados por las cuentas de agua y alcantarillado de los clientes se usan para pagar el funcionamiento, el mantenimiento, las reparaciones y los reemplazos en curso de los sistemas de agua y alcantarillado existentes. Los talleres públicos de Presupuesto y tarifas de LBWD en abril y mayo de 2019 identificaron aumentos en los costos de operación, la inversión capital y los costos de mano de obra que exigen un aumento del 12 % en las tarifas del agua para mantener el servicio de agua. El costo de comprar, bombear y tratar el agua para nuestros clientes ha aumentado y es necesaria la inversión adicional en nuevos y mejores pozos subterráneos para que LBWD sea capaz de bombear la cantidad total de agua subterránea que se permite extraer legalmente al precio más económico para los clientes de Long Beach.

Para obtener más información de las bases y los motivos de este aumento propuesto en las tarifas, acceda a nuestra página de inicio en lbwater.org/budget-documents.

Las inversiones actuales en nuestro sistema de agua aumentan el acceso a largo plazo a nuestra fuente de suministro de agua más económica.

Para seguir con el suministro confiable de agua para nuestros clientes, mejoramos la infraestructura de aguas de la ciudad de forma sistemática. La inversión en nuestro sistema de aguas nos permite aumentar el acceso para bombear agua subterránea de alta calidad. Esto incluye la creación y la rehabilitación de pozos de agua subterránea nuevos o existentes, así como inversiones en tecnología que apoyen la planta de tratamiento de aguas subterráneas de Long Beach. Si priorizamos nuestras inversiones en fuentes de aguas subterráneas, la ciudad podrá reducir nuestra dependencia de fuentes importadas de suministro de agua que son más costosas.

El proceso de "objeción de la mayoría":

Todas las objeciones deben estar por escrito para que se consideren en la objeción de la mayoría: Puede enviar una objeción por escrito por correo, correo electrónico o presentarla en persona. El asistente ejecutivo de la Junta de Comisionados de Agua de Long Beach debe recibir las objeciones por correo o correo electrónico (sin matasellos) antes del cierre de la audiencia pública del 29 de agosto de 2019. Si desea entregar su objeción por escrito por mano, el asistente ejecutivo debe recibirla antes del cierre de la audiencia pública. Si no preparó una objeción por escrito de forma anticipada, pero desea enviar una durante la audiencia pública, se le entregará un formulario de objeción por escrito. Debe firmar la objeción por escrito e incluir su nombre y dirección. Si el dueño de una de las cuentas identificadas presenta una objeción por escrito, dicha cuenta se considerará como que ha objetado el alza propuesta de las tarifas. Solo se contará una objeción por escrito por cada cuenta identificada en la "objeción de la mayoría".

El asistente ejecutivo tabulará las objeciones por escrito inmediatamente después del cierre de la audiencia pública e informará de los resultados directamente a la Junta de Comisionados de Agua de Long Beach. La junta puede aprobar las nuevas tarifas si la mayoría de las cuentas identificadas a las que se les cobrarán las alzas propuestas no presenta una objeción por escrito en contra del alza propuesta.

Si no desea formular una objeción en contra las tarifas propuestas, no necesita tomar ninguna medida.

Si desea formular una objeción en contra de las tarifas propuestas, debe entregar una objeción por escrito, que se detalló anteriormente.

Potable VOLUMÉTRICO

Tarifa volumétrica por tipo de cliente:

Para clientes de hogares unifamiliares, hogares multifamiliares y bifamiliares a quienes se les otorgó una exención del impuesto a los usuarios de servicios básicos de la ciudad

Nivel	Unidades de facturación	Actual	Propuesto para el 1 de oct. de 2019
IA	Primeros 6	0.000	0.000
II	Siguientes 7	3.928	4.399
III	Sobre 13	5.732	6.420

Para unos clientes de hogares unifamiliares, hogares multifamiliares y bifamiliares a quienes no se les otorgó una exención del impuesto a los usuarios de servicios básicos de la ciudad

Nivel	Unidades de facturación	Actual	Propuesto para el 1 de oct. de 2019
IB	Primeros 6	2.052	2.298
II	Siguientes 7	3.928	4.399
III	Sobre 13	5.732	6.420

Para empresas, industrias, riego y la ciudad

Actual	Propuesto para el 1 de oct. de 2019
3.052	3.418

Potable CARGO DIARIO POR SERVICIO:

Tamaño del servicio	Actual	Propuesto para el 1 de oct. de 2019
5/8 o 3/4 de pulgada	0.587	0.657
1 pulgada	0.870	0.657
1 a 1/2 pulgada	1.578	1.767
2 pulgadas	2.428	2.719
3 pulgadas	5.117	5.731
4 pulgadas	8.653	9.691
6 pulgadas	19.267	21.579
8 pulgadas	39.786	44.560
10 pulgadas	59.598	66.750
12 pulgadas	75.163	84.183
16 pulgadas	110.540	123.805

Agua con tarifa plana

Tamaño	Actual	Propuesto para el 1 de oct. de 2019
5/8 o 3/4 pulgadas	2.548	2.854
1 pulgada	4.311	4.828
1 a 1/2 pulgada	10.619	11.893
2 pulgadas	16.705	18.710

Cargos del cortafuego

Tamaño	Actual	Propuesto para el 1 de oct. de 2019
2 pulgadas	0.347	0.389
3 pulgadas	0.698	0.782
4 pulgadas	1.305	1.462
6 pulgadas	3.478	3.895
8 pulgadas	7.227	8.094
10 pulgadas	12.867	14.411
12 pulgadas	20.683	23.165
16 pulgadas	43.892	49.159

Reciclada VOLUMÉTRICA

	Actual	Propuesto para el 1 de oct. de 2019
Máxima	1.985	2.223
Mínima	1.685	1.887
Interrumpible	1.685	1.887

Alcantarillado VOLUMÉTRICO

Por 100 pies cúbicos	Actual	Propuesto para el 1 de oct. de 2019
	0.357	0.357

Alcantarillado CARGO DIARIO POR SERVICIO:

Tamaño del servicio	Actual	Propuesto para el 1 de oct. de 2019
5/8 o 3/4 pulgadas	0.225	0.225
1 pulgada	0.333	0.333
1 a 1/2 pulgada	0.874	0.874
2 pulgadas	1.507	1.507
3 pulgadas	3.511	3.511
4 pulgadas	5.079	5.079
6 pulgadas	14.150	14.150
8 pulgadas	14.999	14.999
10 pulgadas	23.218	23.218
12 pulgadas	29.284	29.284
16 pulgadas	43.069	43.069

Reciclada CARGO DIARIO POR SERVICIO:

La misma que el agua potable
Cargos diarios por servicio

AVISO LEGAL DE LA PROPUESTA 218

En relación con los cambios propuestos en las tarifas de agua y la audiencia pública



Long Beach Water